

一七〇．我們這一代的悲劇是各小國還未能獲得行使其自然權利或自行決定其命運的安全保障。關於何者方為社會或政府的正確或應有的體制，現在在思想上就有不同的主張，可能在將來很長的時期內仍不免有之。這種重要的討論只要不夾着坦克和大砲，只要人類尊嚴及每一個國家不管大小，其完整均能獲得尊重；只要不利用一個國家領土面積，居民人數和軍力的優勢來強迫小國採取違反其信念的行動和生活，就沒有大害。

一七一．匈牙利和蘇聯代表告訴我們說所謂押解出境之說只是惡毒宣傳。但是我們大家都知道，這幾位代表自己也知道，過去曾被稱為宣傳的關於歐洲所受痛苦及犧牲的報導，結果證明不幸屬實。我認為聯合國負有責任必須要求立即停止這種押解出境的行為。

一七二．如果一定要說並無此項情事，我就不明白為什麼要反對聯合國委員會前往查明真相，查明並不存在的事。我深信如果這個委員會能夠向我們提出報告，說我們錯誤了，我們一定會欣然承認我們的錯誤。

一七三．我現在要論到蘇聯軍隊駐在匈牙利的問題。有人說蘇聯軍隊現在駐在匈牙利，是應匈牙利政府自己的邀請。但是事實經過確實證明了匈牙利現政府之能夠存在並行使權力，完全是蘇聯行動及蘇聯武力的結果，這是毫無疑義的。可知匈牙利的政治獨立並未受到尊重，所以應該撤退蘇聯軍隊，恢復匈牙利的政治獨立。

一七四．丹麥代表建議〔第五八三次會議〕應予 Mrs. Kethly 出席本大會的機會，我也願意贊同主席告訴我們此事無例可援。但是如果我們能夠聽取 Mrs. Kethly 的報告，我們現所討論的題目不是就可能有希望不致成為國際關係史上的先例嗎？

一七五．以色列代表團竭誠希望世界良心的呼聲能夠得到響應，匈牙利人民所受的痛苦能夠結束，這些押解出境的行為能夠停止，蘇聯軍隊能夠離開匈牙利，讓它的人民可以在自由及和平的情況下自行建造其將來。

午後一時零五分散會

第五八五次全體會議

一九五六年十一月二十日星期二午後三時在紐約舉行

主席：Prince WAN WAITAYAKON (泰國)

議程項目六十七

一九五六年十一月四日至十日大會第二緊急特別屆會所審議之問題(續前)

一．主席：大會現有二個決議草案，一個是古巴決議草案 [A/3357/Rev.2]，另一個是錫蘭、印度、印度尼西亞三國決議草案 [A/3368]；薩爾瓦多已對古巴決議草案提出一件修正案 [A/L.211]。

二．Mr. CARBAJAL VICTORICA (烏拉圭)：蘇聯軍隊在匈牙利對反抗壓迫以謀維護政治自決權的人民加以殘忍的干涉，有許多代表在此表示嚴正的譴責，烏拉圭贊同他們的意見，匈牙利人民的行動出於神聖而合法的目的：他們希望重新獲得獨立，並以表達自己的政治願望的方式，選擇其認

為最適合需要的政制。蘇聯軍隊已以高壓的行動殺害了一部分人民，我們認為蘇聯企圖證明那種行動為正當的舉動，使它更是罪大惡極。

三．有人說蘇聯軍隊是解放的工具，而流血成渠者無非是破壞共產黨政權重要利益的惡徒及法西斯份子。在這個悲劇中，受害者不幸的命運，及侵略者以態度與企圖辯護的舉動，就是最嚴重的違反聯合國憲章所載哲理及憲章宗旨原則所含基本概念的行為，憲章的宗旨及原則責成各國對於人類及其他國家須遵守若干行為的標準。

四．如果在匈牙利的殘忍武裝干涉，還沒有引起大會的震駭及譴責，則我們對於破壞聯合國——聯合國是人類的光榮——基礎的行為，就等於成了旁觀者，成了幫兇。

五. 有人宣稱這是阻止資本主義死灰復燃的神聖戰爭。憲章及其法律制度已駁斥了這種說法。人權是所有人類的特權，不管他們的政見是正確的還是謬誤的。聯合國不能准許外國壓制一個民族的自決權，更不能准許外國以武裝干涉的壓制一個民族的自決權。

六. 根據憲章的規定，無論是資本主義的經濟制度、社會主義的經濟制度或最普遍的混合經濟制度，都是同樣合法。但利用政治歧視為抑制人權及基本自由的理由去侵害人權剝奪基本自由則是明目張膽的違法行動。

七. 烏拉圭在討論世界人權宣言及其他場合中，曾對於任何辦法之建立知識上的專制主義，不容異議，致使思想自由為之減少者表示反對。法西斯主義者所用的辦法是禁止別人宣傳反對黨權的主義，我們不贊成以這種辦法去維護自由的民主主義。與共產主義比照起來，我們贊助自動爭取所有民心的自由民主主義，而且贊成利用法律提供適當社會正義的制度。

八. 我們反對意見可以構成罪行之說，因此聽見有些代表提出此種論點為大規模屠殺和用押解出境去懲罰政治思想或態度的行為辯護，不勝詫異。這是褻瀆及違反聯合國憲章明文及精神的行為。聯合國弁言載稱，我聯合國人民，同茲決心，“欲免後世再遭慘不堪言之戰禍...及重伸基本人權，人格尊嚴與價值，以及男女與大小各國平等權利之信念”。

九. 從若干代表在大會發表的意見來看，似乎根據聯合國憲章的規定，一國可以利用其主權建立任何政治或法律制度，使任何極權主義的獨裁制度只要用上“人民”的稱號，就可冒充民主主義，成為絕對合法的制度，即使在其專制統治之下人民不能行使任何一種人權，享受一絲一毫的政治自由。

一〇. 憲章也許有其不完善之處，但在表揚自由的哲學，訂明國家的責任——規定除了以不可侵犯的人權及所有民族充分行使基本自由的原則所建立的政治民主為合法制度之外，不容任何其他制度——等兩方面，則措辭十分明確。

一一. 這一點業於憲章弁言載明，弁言是我們組織法的一部分。它是整個憲章的精神基石，規定若干法律原則，措辭都很明確，對於所有各國絕對有約束性，其中表示贊同極端重視人身的民主政權。

一二. 憲章絕對不承認可以援用國家主權從事侵害個人權利並以國內或外國專制政權代替民族自決。

一三. 憲章第一條以可確保所有各國都能遵守的嚴肅態度宣佈聯合國的宗旨，那些宗旨包括下列二點為維持國際和平的措施：發展“國際間以尊重人民平等權利及自決原則為根據之友好關係”，及促成國際合作，“增進並激勵對全體人類之人權及基本自由之尊重”。

一四. 大會曾在其有關決議案內正確提到，憲章第二條第一項載明“本組織係基於各會員國主權平等之原則”；而且因為還怕有人不信，所以又於第五十五條重複載述這一點，該條稱聯合國應促進“人權及基本自由之尊重與遵守”。第五十六條載稱：“各會員國承允採取共同及個別行動...，以達成第五十五條所載之宗旨”。

一五. 憲章第二條第四項禁止各會員國不得使用威脅或武力侵害任何國家的政治獨立。

一六. 第六十二條規定經濟暨社會理事會“為增進全體人類之人權及基本自由之尊重及維護起見，得作成建議案”。關於非自治領土的規定也表現出同樣的關切人權之意，那些規定宣佈居民的利益至高無上，而且宣告管理國負有領導人民臻於自治的責任。

一七. 第十二章按照聯合國的宗旨，規定以增進各託管領土居民的政治進展及趨向獨立的逐漸發展為國際託管制度的基本目的。憲章第七十六條重申基本目的之一應為“提倡人權及基本自由之尊重”。同時第七十八條規定，主權平等的原則應適用於已為聯合國會員國的人民。

一八. 以尊重各國人民人權及基本自由為根據的民主國家間的平等地位：這就是聯合國憲章所規定的基本義務之概括說明。我們都知道“主權平等”一詞並非祇是巧妙的辭令。該詞的意義是在法律上各獨立國決定及施行法律原則的權利是平等的。

一九. “主權”一詞的現代意義和國王神權理論之下的君主絕對權力或集權主義的絕對權力毫無關係。依據美洲法創始人的意見，根據美國獨立宣言，根據美洲各國解放者奉為原則的美洲各國憲法，根據法國革命的理論，所謂“主權”是屬於民族而不

是屬於國家的。主權是人民的特權，自由人團體的特權，而不是保護權力的盾，也不是防衛專制君主使之不致受罰的盔甲。

二〇．主權的觀念與人類自由的理論有關；那個觀念是公法理論的基礎，公法理論的目的在於推進個人的政治進展。因此主權一詞在國際法中用以敘述各獨立國的相互關係。這一點可以解釋我們所以採取不干涉原則的理由；雖然如此，主權國家還是須受道義及國際法的限制。主權的意義是人民有自決權及政治統一權，使他們可以制定以人類尊嚴為根據的法律。

二一．因此，雖然憲章的規定可能不甚明顯，但是明目張膽而故意違反個人權利就是侵害人權及民族自由的罪行，那種舉動就是破壞國際公共秩序的舉動，因此屬於聯合國的職權範圍。

二二．就匈牙利問題而言，已經發生了一國侵略他國的行動；爲了政治的理由，一個獨立的民族已被一個外國攻擊；顯然違反不干涉原則的舉動業已發生，其方式是違反憲章第二條第四項的武裝干涉；外國軍隊已將一部分人民消滅，企圖用鮮血淹沒人民希望獨立的合法願望。

二三．本人認爲大會第二緊急特別屆會值得我們稱讚，該屆會通過的決議值得我們一致贊助，同時大會本屆常會必須批准那些決議，大會緊急特別屆會想用那些措施協助困於悲慘事變的民族；緊急特別屆會重申正義、道義及法律的原則；它促請蘇聯軍隊撤退，以唯一合法的方式，即在國際監督之下舉行自由真正的選舉，去恢復法紀及秩序。換句話說，大會緊急特別屆會已爲表達唯一確定的民意打開一條大道，根據憲章及世界人權宣言的規定，表達唯一確定的民意是非舉行不可的，世界人權宣言第二十一條載稱：

“人民意志應爲政府權力之基礎；人民意志應以定期且真實之選舉表現之，其選舉必須普及而平等，並當以不記名投票或相等之自由投票程序爲之。”

二四．本人重說一次：此處所牽涉的問題是國際法及國際秩序，以及其在民主、人的價值及國際間平等規則各方面的一切涵義。

二五．我們不能在此援引國內管轄權的例外規定。匈牙利是蘇維埃帝國主義史中的悲慘事件，蘇維埃帝國主義已經宣佈它有使用武力迫使他國接受其主義的權利。引用國內管轄權毫無理由，因爲匈牙利的局勢顯示出違反聯合國憲章所定國際義務的情形，何況蘇聯是對匈和約的締約國，該和約責成各當事國必須尊重人權及基本自由。

二六．誠如國際院所決定，¹凡遇國際法律文書已有規定的情形，就不能引用國內管轄權的例外規定。聯合國曾有好幾次議決如有危及和平的情形，就不能要求引用國內管轄權條款。這個事件較危及和平尤有過之，因爲有人爲了政治目的已對獨立國家從事敵對行動。最後，如有外國軍隊出面干涉的明顯情勢，則拒絕引用國內管轄權的例外規定亦是合理的。

二七．如果准許引用國內管轄權的例外規定，又應由誰引用那個規定呢？此中究竟涉及誰的專有權力——匈牙利的權力，還是蘇維埃帝國蘇聯陸軍的無限權力？能够依法引用那個例外規定的國家是匈牙利。誠如許多代表團所說，請求聯合國出面干涉並在安全理事會痛斥蘇軍侵略請求聯合國協助的政府是匈牙利政府。現在引用那個例外規定的政府却是蘇聯武器劫持下未得人民以民主方式支持虛有其表的匈牙利政府。

二八．由此可見引用那個例外規定完全沒有理由。聯合國面對這個問題，必須充分了解祇有二種可能的途徑：聯合國必須利用理由充足的決定維護其宗旨，否則就必須承認那些宗旨已告廢除。

二九．烏拉圭根據其基本概念，一向贊成以真正的政治民主爲和平的因素。在充分享有一切自由尤其是精神自由的情形之下所建立的政府，往往須受一種節制力量的支配，那種節制力量是實行互相批評、准許毫無限制的反對派存在及自由表達贊成與反對的民意而產生的。

三〇．本大會已有證明這個真理的經驗。聯合王國及法國曾受本大會的指摘。那些國家的舉動是政府所作決定的結果，而政府則受人民可以反對的一種制度之限制；二國政府曾被人民隨意批評；報界、無線電廣播、政黨、私人組織、工會、大學——

¹ 和約的解釋，諮詢意見：國際法院彙報，一九五〇年，第六十五頁。

所有這些組織都向政府表達意見。公民能够提出反對政府行動的意見，無須事先得到許可。

三一．在那種情形之下，國際公衆輿論可對國內輿論發生重大的影響，並可有助於糾正政府政策的錯誤。反之，在嚴格的獨裁政治之下，則在這個世界論壇上所表達的國際輿論對於不受精神感化的極權主義毫無影響，極權主義無非就是暴行，而那種主義之所以得以存在，則係由於全無輿論監督的緣故。

三二．本人曾傾聽蘇聯代表的陳述，據說許多代表團的態度是以虛構的報界及無線電報告為根據的。這種情形儘可以行使思想自由加以補救；大會澈底補救這種困難的有效辦法；我們可以贊成本大會從事一種調查，以便不能制定法律但能討論任何事件而且提出建議的本大會可以搜集公正的情報，查明事實，因此通過妥善的決議。

三三．任何國家如反對大會從事調查，無非因為該國深恐那種調查會揭露它的罪惡。

三四．Mr. NASZKOWSKI（波蘭）：本人願意陳述波蘭代表團對於現有問題的意見。本人僅就古巴決議草案發言，而不討論整個匈牙利問題，因為波蘭代表團已在大會特別屆會說明其對於那個問題的立場。

三五．古巴提送大會的決議草案沒有正當的理由。那個草案完全根據報界所載不正確的謠言。匈牙利及蘇聯代表團已在這個講壇正式聲明所謂從匈牙利押解人民出境的情報是捏造的。匈牙利總理 Mr. Kadar 曾在布達佩斯發表同樣的聲明。

三六．在那種情形之下，提出這類決議草案並不是表明願意協助匈牙利人民的意思，反而只會進一步損害匈牙利的局勢，支持該地反革命的勢力，拖長不幸的匈牙利事件所造成的緊張狀態。古巴代表昨天〔第五八二次會議〕的陳述充滿惡意及仇恨，那個陳述是這種用意的最好證明。這個動作的目的也在使大會不注意蘇伊士運河地區的局勢，由於聯合王國、法國及以色列的侵略行動，那種局勢現在仍為和平的威脅。聯合國在這種嚴重的局勢下，不應不加適當考慮，貿然採取行動，尤其不應將那種嚴重而無理的控訴加諸一個會員國身上。

三七．通過這個決議草案不會幫助匈牙利政府，只會使該國政府現在所遇嚴重問題更難解決。何

況我們知道，秘書長在和匈牙利政府接洽，他已從埃及回來，自將和匈牙利外交部長 Mr. Horvath 繼續商談。這些談判的效果不會因為通過任何決議草案而有所增加。

三八．我們應該給予匈牙利政府團結該國所有民主力量的機會，以便實行該國政府所提出的方案，該方案規定依據社會主義及民主主義進行改革，在國際關係上根據主權原則去解決問題，而且符合匈牙利人民的要求。為了匈牙利人民，同時為了和平及和緩國際緊張狀態的緣故，我們不應妨害匈牙利政府履行這項任務的努力。

三九．波蘭代表團反對將公民從一國驅逐至他國，認為那種舉動違反自主及正義的原則。但波蘭代表團認為決議草案提案國的控訴全無理由；而且這個決議草案的目的非常明顯。為了本人剛才提出的理由，波蘭代表團將投票反對此項決議草案。

四〇．Mr. JAMALI（伊拉克）：伊拉克代表團非常重視匈牙利的嚴重局勢。

四一．我們之所以如此，是因為我們認為世界自由的目的是舉世一致，不可分割的。我們相信人的生命不管是在歐洲、亞洲或非洲，都是神聖的。我們根據一般原則，願向義大利及愛爾蘭代表保證我們在其他民族被壓迫及征服時確有同情之感，不管那些民族居住何處。我們的確贊助世界各地的自由及人道。

四二．但是我們深切同情匈牙利還有其他的理由。我們的同情也許較今天在座的其他代表更為深切，因為我們的同胞也在遭受類似的不義而殘忍的行動。

四三．誠如蘇聯代表所說，我們在阿爾及利亞的同胞當然在遭受殘忍的待遇，阿爾及利亞現在是第三年在流血了。

四四．關於我們在迦薩地帶的同胞，我們在昨天就讀到紐約論壇前鋒報的紀載，據說有更多的阿拉伯難民在該區遇害。迦薩地帶有不問情由開鎗射殺難民的情形；有人在犯殘害人罪。在迦薩地帶的人民也被押解出境。成千的人被捕：我們現在知道的數目是三,〇〇〇人，還有三,五〇〇人行將被捕。他們正在逐家搜查，人民不分皂白常被鎗殺。另一災害就是在聯合國照應下的難民活活餓死。

四五．因此我們能夠同情匈牙利人民，因為我們知道我們的同胞是在遭受何種痛苦。本人相信匈牙利人民在遭受同樣的苦痛；人類是不可分割的。伊拉克代表團的確關懷匈牙利的局勢，而且極端審慎地考慮那種局勢。

四六．匈牙利問題是大會所遇第一等的人道問題。整個世界自由的前途將視這個問題及我們處理那個問題的方式而定。

四七．匈牙利所發生的情形極為簡單，不難認識清楚。在共產政權下被征服受壓迫歷盡痛苦的匈牙利人民起來反抗了。他們要求自由。他們為爭取解放而戰。但是，經蘇聯藉口匈牙利人民是想要推翻人民民主共和國的法西斯反革命份子而出面干涉之後，愛好和平的匈牙利人民已被武力壓倒。

四八．這裡我們面對現代的悲劇之一，就是用字的意義問題。誰是法西斯份子，誰是反動份子呢？愛好和平反對共產主義的人是法西斯份子嗎？不甘忍受蘇聯統治，或不信共產主義，認為那些教義與他心目中人的價值不符的人，是反動份子嗎？這是我們所遇到的一個大問題，現代人類所遭遇的重大危機、重大難題。我們如何能夠議定詞句的含義？我們所用的措辭是兩種不同意義的措辭。愛好和平的匈牙利人民真的是法西斯份子嗎？還是那些破壞他們自由的人們才是法西斯份子呢？

四九．本人認為我們對於這種情形必須實事求是，議定名辭的意義及那些名辭的適用範圍。破壞反對黨的人及破壞相反意見的人是不是法西斯份子？還是那些爭取表達本身意見、行使本身政權的人是法西斯份子呢？那一種人是法西斯份子？

五〇．除非而且直至共存二字能在每一國家內實施，那二字在國際關係上是沒有意義的。我們如不知道如何在每一國家之內共同生活，在每一國家之內提出種種不同的觀點，互相容忍，實現共存，那末我們在國際上就不能共同生活。那些提倡共存的人必須證明他們在其本國疆界內能夠容許共存。換句話說，每一國家領土之內都必須有和平或自由的基礎。不管我們是前進份子，自由份子，還是保守份子，我們必須能夠共存。我們必須知道如何共同生活，彼此容忍，採取光明正大的行動，而不要彼此互毀。

五一．我們談論人民共和國。它們真的是人民共和國，還是想毀滅大多數人自由的小組的共和國呢？這裡我們又必須議定名詞的意義及名詞的適用範圍。將毀壞不滿意事物的人指為反動份子及法西斯份子絕對沒有解決問題，因為事實適得其反。事實真相是毀壞反對派及自由的人才法西份子。

五二．事實上我們發現所謂人民共和國之內有獨裁制度存在。那些國家不是人民共和國。“人民”一詞是指殘忍地毀滅及壓倒反對派的一部分人民。“民主政府”一詞的解釋是指蘇維埃的民主方式。如果匈牙利人想自由而獨立地選擇西方的民主方式，那麼根據上述解釋，他們就是法西斯份子。西方意味的民主主義使所有屬於那種主義的人都成了人民公敵，因此必須予以消滅。

五三．這是站不住的邏輯，按照常識或真理都不足取。Mr. Nagy 主持下的匈牙利合法政府請求蘇軍撤退。那個政府被推翻了。那個政府希望中立，既不屬於東方，也不屬於西方。該政府被剝奪了這個權利。這是高唱中立的國家一個很好的教訓。

五四．除此之外，成千尋求自由的匈牙利人死於蘇軍槍彈之下，我們獲悉成千愛好自由的匈牙利人被押解至西伯利亞。我們獲悉與蘇聯進行談判的自由匈牙利代表已為蘇聯當局逮捕。這是明目張膽侵犯匈牙利獨立的舉動，顯然是蘇聯干涉匈牙利內政的舉動。

五五．我們聽蘇聯代表說，蘇聯是獲得匈牙利電邀出面干涉的。那是誰提出的邀請？是人民代表提出的邀請嗎？當然不是。蘇聯是受其自己的傀儡政府請求出面干涉的。合法的匈牙利政府籲請聯合國出面干涉，促使蘇聯軍隊撤退，准許匈牙利成為中立的國家。蘇聯代替了聯合國出面干涉。

五六．我們試問蘇聯出面干涉有何影響？本人僅想說到三種影響。第一是人類的悲劇。生命被毀滅了，人類的災禍繼續存在，匈牙利人民已被剝奪自由及民主，人類因此蒙受創傷。

五七．我們都知道人類總是要繼續爭取自由的。從古代希臘的時期起，人類愛好自由及民主的情緒一直不斷的發展。這種鬥爭會繼續下去。如果共產政權不尊重自由，不積極改變它們的政策，它們決不能抵住歷史的過程，因為歷史的過程就是自由的過程。本人想向蘇聯保證，蘇聯在匈牙利壓制

自由的行動已為整個世界的自由做了一番工作，因為那種行動促使世界各國提防共產主義的危險及共產主義對於人類自由的影響。

五八．因此，蘇聯出面干涉的第一個結果是世界各國人民必須知道如何避免像蘇聯干涉匈牙利所造成的這種人類災禍及人類悲劇。

五九．這種舉動的第二種結果是整個世界和平已經處於危險的境地。據蘇聯說，蘇聯是應邀干涉匈牙利內政，調來坦克車及軍隊，押解人民出境的。假定匈牙利還有另外一個參加戰爭的政黨，也邀請美國根據蘇聯所用的同一理由及同一論點，遣派軍隊開入匈牙利，那末匈牙利就會有二個大國短兵相接。還有什麼事情比這兩個大國在匈牙利交戰對於世界和平更為危險呢？因此據理推斷，蘇聯在匈牙利出面干涉是對世界和平極大的威脅。

六〇．蘇聯的行動及匈牙利政府蔑視大會決議案的舉動所造成的第三種結果當然是增加本組織的弱點。本組織必須有世界上最大的權力；它必須有根據原則公平解決世界問題的唯一權力。蘇聯採取片面的行動，當然已使聯合國的聲譽受到打擊。

六一．總之，我們想籲請蘇聯重新考慮它的立場，贊同我們所提的下面幾點意見。

六二．第一，我們籲請蘇聯重新考慮它所採政策的方法及策略，尊重各民族的自由，承認反對黨，接受意見的自由，接受政治信仰的自由及政治行動的自由。換句話說，偏於一邊的獨裁專制及一黨政治必須以別人也能自由享受其政治思想而不因為他們是反動份子而被消滅的權利取而代之。人人有權成為反動份子；他有權成為保守份子；他有權成為自由份子；他有權成為社會主義者。他必須能自由運用他的良知及思想。

六三．第二，我們籲請蘇聯讓自由的空氣流入在共產政權下受苦的東歐各國及蘇聯在亞洲的所有屬國。

六四．第三，我們籲請蘇聯立即將匈境蘇軍撤退。本人但願蘇聯今晚就可辦到此事。

六五．第四，我們籲請蘇聯將押解出境的匈牙利人立即送回匈牙利，使他們在本國獲得自由，能够自由行動。

六六．第五，我們籲請蘇聯及匈牙利當局務必辦到使中立的聯合國團體能進入匈牙利境監督，實現本大會極大多數會員國的願望。

六七．第六，我們相信匈牙利人必須有根據自己的生活方式過活的權利，並以多數取決的規則——不是用壓制的手段，也不是利用外國的力量制服人民的意志——建立他們選定的政治制度。

六八．根據我們的了解，民主制度應該實行多數取決的規則，而不應實行少數取決的規則。為了達到這個目的，我們建議遣派一個中立的聯合國團體前往匈牙利監督選舉，務期該國選出民有民治民享的政府。

六九．這是我們謹向蘇聯代表團提出的六點意見。

七〇．本代表團將贊助經過薩爾瓦多代表修正 [A/L.211] 的古巴決議草案 [A/3357/Rev.2]，並將贊助錫蘭、印度、印度尼西亞三國決議草案 [A/3368]。二草案如能合併更好，否則我們將贊助二個草案。

七一．Mr. VIRISSIMO CUNHA (葡萄牙)：幾天前本人公開聲明，現在情勢嚴重，必須採取行動，而不可徒託空言。因此本人的陳述將力求簡短。各代表似不妨時常仿效這個例子。

七二．葡萄牙駐聯合國常任代表在大會第二緊急特別屆會舉行會議時，曾以毫不含糊的措辭就匈牙利悲慘局勢的許多問題表明他的意見。本人不擬重述他的言論，而只想說我同意他在那個時候發表的陳述。

七三．但是，這件事有一個方面，當時還沒有直接成為問題，現在如果矢口不提，是無可原諒的。本人是指押解不幸的匈牙利人出境的問題。這種駭人聽聞的行動當真使葡萄牙的輿論深受震驚。

七四．我們聽到保證說並沒有一個匈牙利人被押解出境。本人很想相信這種話，但是本人是有誠意的人，認為本人責任所在，不能不說我們在這方面所得的保證毫不足信。所有的事實，尤其是美國代表昨天 [第五八三次會議] 所提的事實，其悲慘情形有目共見。

七五．爲了那個理由，本人促請各代表竭力阻止繼續押解匈牙利人出境的行動，並確實辦到以前在外國協助之下用武力押解出境的人都能重返家鄉。因此本人將投票贊成古巴代表團提出的決議草案。

七六．Mr. NAVIA VARON(哥倫比亞)：大會現在審議的匈牙利問題是深切激動正義感而且涉及人類文明所根據的法律原則，各國人民間的關係與人類崇高宗旨的問題。現在的全世界經由本大會而行動，其必須完成的任務就是爲各國間的爭端——不論是主要的爭端還是次要的爭端——覓致妥善適當的解決方法，同時必須根據聯合國憲章所載對於聯合國會員國有約束力而且爲各該會員國以自由主權國家的身份所接受的原則，採取那種行動。

七七．聯合國各會員國所議定的規定，目的是要達成崇高的目標：

“欲免後世再遭今代人類兩度身歷慘不堪言之戰禍，

“重伸基本人權，人格尊嚴與價值，以及男女與大小各國平等權利之信念，

“創造適當環境，俾克維持正義，尊重由條約與國際法其他淵源而起之義務，久而弗懈，

“促成大自由中之社會進步及較善之民生”。

七八．這些宣言經於憲章條文內詳細載述，構成明顯而無可爭論的證據，證明大會確有任務澈底調查這個爭端。匈牙利事件及蘇聯的干涉，都顯然非以明白的決議加以譴責不可，那種決議可爲所有人類樹立一個模範，使犯罪者能反省他們對於各國及文明社會崇高宗旨應有的尊敬。

七九．蘇聯代表 Mr. Shepilov 曾就這個爭論極烈的問題發表長篇而有力的演說詞，目的在證明蘇聯在匈牙利的行動爲正當的行動，表示大會無權審議那個問題，也無權通過決議。蘇聯代表以富於技巧與含蓄的話提出他的理由，企圖利用若干關於匈牙利內政政策及社會政治情形的論據及陳述，暗示匈牙利並無任何外國干涉的情形，而且一切行動都是根據條約所訂友好合作關係及被侵略國政府的請求而進行的。

八〇．有人說爲了解決一國由於局部情形引起的國內困難，另一國可以提供或予以軍事協助，打

擊爭端的一方或另一方，使出面干涉的國家因此得以控制關係國的政府；世界上違反民族自治及自由的原則者，殆無過於此了。

八一．蘇聯侵略匈牙利的行動違反了憲章的原則，造成了妨害世界各地民主精神的極端嚴重的先例，而且犯了一種帝國主義及政治擴張主義的行動，否定了各國自由表達意志的權利。Mr. Shepilov 解釋蘇聯何以認爲必須出面干涉匈牙利事件所提出的種種理由，反映出一種與國際法斷不能相容的態度，就是對某一民族自決權利及自由選擇其政府的權利，加以武斷支配。

八二．當一個國家的人民以他們認爲適當的方式從事奮鬥，以圖解決他們的爭論、建立他們自己願意選擇的政權及主義時，他們是以本身的力量自己去爭取勝利。外國(縱令是一個盟國)參與另一國的國內爭端，利用它的軍隊阻止事態的自然發展，其所以應受譴責，原因即在此。

八三．上述理論的推論就是只有匈牙利人有權決定他們的命運，爭端的最後結果應由匈牙利本國的各种力量自由地相互競爭去決定。以行動去違抗一國的意志，就是摧毀文明的成就，破壞古代的傳統；人類一向認爲那些傳統是各國歷史上特性無法替代的基礎，不惜以榮譽及自尊去加以維護。

八四．古巴決議草案將事實問題及法律問題提交大會，大會對那些問題不能敷衍了事，必須根據各代表提出的證據、辯論期間採取的決定、以及憲章的基本原則加以詳細審議。這個文件引述聯合國崇高的理想，堅決促請關係各國各盡其責，採取恢復和平及秩序的必要行動。

八五．本人認爲古巴提案忠實地表現出世界各國人民的願望，那個提案是清楚、合時而有效的呼籲，意在防止更大的衝突，更嚴重的危機。因此該案值得本大會極大多數國家有力的支持及熱烈的贊同。

八六．本人還想提到一點：Mr. Shepilov 曾在一篇用意在於攻擊而理論謬誤、出言近乎輕率的陳述中，對此事指摘西方國家的政策，尤其是美國的政策，並且控訴那些國家採取損害蘇聯衛星國主權的行動。實則偉大的美國正在從事其崇高的政策，實行並鼓吹真正的民主：個人人權之享受，人民負

有責任的自由，尊重並承認國家的權利，各級人士為求實現人類偉大理想的合作精神——這些都是美國人民的主要特點，因此我們必須將這個偉大的國家當作決定世界命運的最高力量，西方文明的救星。

八七．哥倫比亞代表團贊成現在所審議的決議草案，因為自由、正義及人道需要那個草案。這些都是世界各民族最大的願望，如欲鞏固和平，推行道德及正義的法律，而且欲使聯合國的決議具有力量及權力，使本組織能在全世界實現本組織成立時自己所定的崇高目的，藉以防止足使人類毀滅的大禍，那些願望都非實現不可。

八八．西班牙代表 Mr. Martín Artajo 在昨天〔第五八三次會議〕的陳述中說，大會必須立即通過決議，表示世界各民族對於不幸的匈牙利人民所有的公意，其中的話應該表示被壓迫被蹂躪的國家所等待的正義、保證及信心，使他們可知道全世界人民都萬眾一心支持正義，支持國家道義秩序所根據的永恒精神要素。大會採取這種行動，可使聯合國恢復活力，增強聯合國的聲譽，向世界各國充分表明聯合國反對所有違法的舉動，決心對抗強大的敵人以維護和平；那些敵人一心祇想虐待並陷害各民族，阻止其和平進展。

八九．關於這一點，本人想起第十二世庇護教皇陛下曾在一個具有深長精神意義的文告中，用慈愛而富於智慧的話，向各國政府及人類呼籲，請他們拋棄卑鄙的野心及追求權力的行動，而替永恒的人類及精神價值服務。教皇的言論會獲得全世界人的響應，因為各國人民可在其中找出唯一的希望，使他們可從腐敗的唯物主義得到解救這種唯物主義一心要奴役他國，剝奪其獨立及尊嚴，束縛他們的身心，使他們不能遵行古老文化的永恒原則，也就是幾百年來英勇的鬪爭所確認、今天仍構成聯合國存在理由的原則。

九〇．U PE KIN (緬甸)：本人今天下午來此發言贊助古巴提出的決議草案〔A/3357/Rev.2〕。

九一．我們以熱愛國家的心情珍重我們的自由及獨立。我們會為爭取自由維持自由而奮鬥，這種奮鬥的性質，就使我們對於任何侵害那些寶貴價值的行動發生特別的敏感；因此我們全力贊助聯合國，視聯合國為保衛和平及自由的最妥屏障。我國在與他國商討或有來往時，總是設法避免有任何氣憤、感

情用事或其他不友好的表示。我們之所以用那種態度，是因為我們深信這樣可以使國際會議上易於有正當的思想及正當的言論。我們在評斷一件事情之前，總是儘量設法搜集事實；我們在評斷之前，總是以推己及人之心，對別人用姑且存疑的態度；我們總是寧願用溫和的言辭，而不願用嚴峻的責備。我們之所以用這種態度為我們行為之原則，理由是我們相信這種辦法比較易於促成談判、保障和平、確保別人與我們自己的自由及獨立。本人現在就本此精神，就這件決議草案發言。

九二．在表決關於匈牙利問題的以前幾件決議草案，尤其是一九五六年十一月四日文件 A/3286 所載決議草案時，本代表團曾棄權，因為時間不允許我們有機會遵照本人剛才所述我們自己的原則而行動。後來本人曾奉命聲明緬甸政府對於蘇聯軍隊干涉匈牙利內政的行動，極為關心。本人無須重述本人在十一月八日及九日〔第五六九次會議及第五七一次會議〕所說的話，不過本人要重新申明緬甸政府認為蘇聯軍隊的干涉毫無理由，而且認為蘇聯軍隊應該從速撤退。

九三．現在我們似已有了很有力的證據，證明我們以溫和的態度所責備的干涉行動，仍在無緣無故繼續進行之中。這次我們知道有匈牙利成人男女甚至兒童被集合一處，成群趕上火車，強迫押離他們的匈牙利故鄉，送至沒有指明的蘇聯遼遠地區。我們不能將那種證據視為不過是報界的報導或宣傳，而置之不問。聯合國雖然尚無機會根據其所提請求遣派代表前往匈牙利，然而違反憲章的行動業已在匈牙利發生，似為確定的事實。

九四．昨天〔第五八二次會議〕匈牙利及蘇聯代表否認有那種違反憲章的行動，否認報載押解匈牙利人出境的事實。那麼他們為甚麼不遵行大會請他們准許聯合國觀察員前往匈牙利的決議案〔一〇〇四(緊特二)]呢？

九五．但是，鑒於他們不遵行這個決議草案甚至繼續拒不考慮這個決議案的態度，本人殊不知世界各國良心上如何能不贊助現在這件草案，不譴責蘇聯干涉匈牙利國內生活的行動；這種干涉的行動已使上千上萬的人喪失了生命，現在又使上千上萬的人被剝奪了自己的故鄉。一個國家把另一國家的公民押解出境，除非是作為戰時政策的手段，是非

予以譴責不可的。何況從任何良心的標準去看，那種手段就是在戰時狀況之下——匈牙利並非在戰時——其是否應當也不無可疑。

九六．因此，祇要有關各方不遵行一九五六年十一月四日規定遣派聯合國調查員前往匈牙利的大會決議案，緬甸政府將贊助古巴決議草案，尤其贊助該草案正文第一、二、三各段。

九七．本人也要補充一句，緬甸代表團將投票贊成錫蘭、印度、印度尼西亞三國提出的決議草案。

九八．Mr. BELAUNDE（秘魯）：本人願意暫時抑止匈牙利慘狀感動本人內心的情緒，心平氣和地評論若干技術方面的問題。

九九．我們以生活在新國際法之下而自豪，我們的自豪並非毫無理由。我們並不是輕視舊的法律，但是我們答應了放棄武力之使用，認為除非是爲了促進聯合國宗旨，而且爲本組織範圍內所許可，使用武力爲不法的行爲，我們這種舉動無疑是向前邁進了一步，其性質之重要，使我們很有理由可以說新舊法律之間確已隔了一道鴻溝。可是雖然如此，舊的國際法仍有從這個觀點去看值得注意值得考慮的若干規定。

一〇〇．本人不擬引證權威的意見，以免觸怒若干代表，對於那些權威意見，他們一定是很熟悉的。但是我們必須記住，國際法權威大都承認，凡遇極端情形，一個國家使用武力的方式的確足以危害人道原則時，則採取不存政治動機而目的純爲恢復人道及文明原則的集體行動，是合法的。根據舊的國際法，使用武力並無限制，而且主權無限的原則亦爲大家所接受，如果各國根據舊國際法，對於使用武力危及人道及文明原則的事件，尚可採取不存政治目標祇圖恢復人道及文明原則的集體行動那麼蘇聯代表一定非常明白，各國在今天簽訂聯合國憲章之後當然更可採取那種集體行動了。舊的法律權威所含糊說到的人道原則，業經聯合國憲章以明確詳細的條文載明，不久以前烏拉圭代表並曾引證那些條文。憲章內至少有六條或七條條文責成各國必須負責尊重人權。

一〇一．我們怎麼能够懷疑集體行動的需要？當然，就過去的集體行動而言，我們曾有由誰決定由誰調節的問題。那是從前的法律最大的弱點。現代法律的優點何在？優點就是我們已有了一個不是

由若干大國組成而是由世界各國組成的機關，這個機關代表整個人類，各國人民都可在這個機關發表意見，紀錄他們所投的票。而且憲章弁言說得不錯，這個機關不是各國所設立，而是人民所設立，換句話說，是構成各個民族的男女個人、家庭及團體所設立的。聯合國不是各國政府所創建，而是各民族所創建，而要求大家遵守憲章原則者也就是那些民族。那樣說來，在我們遭遇到侵害人道原則及文明生活原則的行爲時，那種集體行動當然不但正確妥當，而且是我們的一種責任。

一〇二．這是聯合國有權管轄此事的根據，本人不明白如何能否認它的權限。否認聯合國的管轄權就是否認它的存在，因爲無權保衛人道及文明原則的聯合國就是無用的組織、徒託空談的組織，或者是辯論會，而不是宗旨在實施國際道義原則及以正義求取和平的國際組織。因此蘇聯所提聯合國無權處理這個問題的主張是一個侮辱；那個主張使聯合國喪盡其法律地位，否認聯合國有存在的理由，否定了聯合國所負的基本使命。

一〇三．但是，除了本問題的這幾方面之外，本人還想說到另外的幾點。聯合國的權力是非常明白的國際法規則所規定的。關於國家管轄權及國際管轄權的界限，已有過許多討論，但是我們已有一個大可以幫助解決爭點的簡單規則：凡有國際規則者就有國際管轄權。凡有國際規則，即約束若干國家或所有國家的規則者，即有國際管轄權。

一〇四．本人非常謙恭地請問，憲章中不是已有了各國都已接受的國際人權規則嗎？如果蘇聯爭論人權盟約並不存在，因此契約義務尙未完成，那麼本人要問蘇聯：匈牙利及蘇聯不是訂有和約，規定了尊重人權的保證及保障辦法嗎？

一〇五．但是，本人還要更進一步提出本人的論據。本人曾在安全理事會提出這個論據，現在願在此處公開而鄭重地重述這個論據。本人把自己置于蘇聯的地位。本人從匈蘇現有條約義務的觀點及華沙盟約的觀點觀察這個問題。華沙盟約仿倣北大西洋條約的先例，規定匈蘇的集體防禦關係，並不是一件秘密條約。該盟約經於一九五五年十月十日向聯合國登記。那就是說，聯合國曾於一年前正式察悉華沙盟約，而蘇聯——此處本人主要是在談論蘇聯——曾於一年前將該國對於匈牙利遭受外國侵略時所定的辦法及所獲得的權利通知聯合國。

一〇六．因此聯合國已正式察悉這個盟約，該盟約第四條及第五條載明祇能使用匈軍及蘇軍抵抗外國的侵略。該盟約完全沒有提及蘇聯的內政，也未提及匈牙利的內政。還有一層，第八條明文禁止蘇聯干涉匈牙利的內政。

一〇七．因此本人敢說，蘇聯向聯合國登記華沙盟約，已在全世界之前承擔了不干涉匈牙利內政的神聖義務。這個盟約已在本組織法定登記處公開登記，然則在這個盟約被人侵犯時，如何還能說我們無權以這個業經正式通知我們的條約的名義去保衛匈牙利，無權以心平氣和甚至鄭重的態度籲請蘇聯不要干涉匈牙利的內政呢？

一〇八．本人但願蘇聯代表團能駁倒這個論據。那是很有力的一個論據，理由不是因為那個論據是本人所提，而是因為世界人士有目共睹，華沙盟約是在聯合國登記的。因此斷不能說聯合國無權處理這個問題。但是，如果說蘇聯既然是應邀出面干涉的，這便是內政問題，據此為理由而硬說聯合國無權過問，那麼本人就要說，蘇聯所謂請蘇聯不要干涉匈牙利內政的決議案可能惹起國內騷亂情事的話，便有非常明顯的矛盾。難道匈牙利的內政是蘇聯國內管轄權的一部分，屬於蘇聯國內管轄權的勢力範圍嗎？這種顯明的矛盾往往使發言者受到公理及正義的制裁。

一〇九．但是，他一定會告訴本人干涉的情事並未發生，而是匈牙利政府請求出兵的。縱令匈牙利事實上確曾提出那種呼籲，蘇聯也應回答：“我們須稍為考慮這個問題，因為我們根據華沙盟約第八條的規定，不能干涉匈牙利的內政”。無論如何，是誰提出那個呼籲呢？據蘇聯代表趾高氣揚的宣佈，這個呼籲是 Gerö 政府提出的。本人請問 Gerö 政府代表誰呢？本人要讓南斯拉夫總統狄托元帥答覆那個問題。我們應逐行逐字地細讀狄托總統的陳述，因為那個陳述很精闢地說明了現在的事件；狄托總統在那個陳述中告訴我們，他曾遇見 Gerö，Gerö 是斯大林政策的代表及工具，Rakosi 的朋友和同謀。

一一〇．讓我們重溫一下過去的事。蘇聯領袖在某一時期為了政治心理學尚未發現的理由，曾發了一陣改革熱。Mikoyan 及 Khrushchev 競相發動改革的工作。斯大林被否定了，斯大林的政策亦被譴責；我們甚至可以說他被開除了，包括這兩個字最可怕的意義。當然，這種在政府方面及經濟方

面攔斥斯大林政策的舉動，危險四伏，非始作俑者所能預料。那個舉動造成波蘭所發生的運動、波士南的暴動及匈牙利現在的局面。

一一一．但是，蘇聯政策的改絃易轍不是純粹為了政治的理由，也不是純粹為了當時的環境，而是經濟全面崩潰的結果。政治改革或政策改絃易轍的需要是可怖的經濟危機所引起的；那個需要誕生於饑餓。十年來衛星國一直都接受實際從未實現的人間天堂的神話，才能忍受與日俱增的饑餓。但是後來終於到了饑餓才是唯一的事實，人間天堂及經濟平等的神話終成泡影的時候。

一一二．在這種情形之下，蘇聯應該採取甚麼行動呢？狄托元帥給我們一點意思：蘇聯應該和在波蘭一樣，在匈牙利也接受一種漸進的演變；蘇聯應依其准許 Gomulka 接管波蘭的例子，也准許以前為斯大林排斥及迫害的共產黨員再接管匈牙利政府。但是蘇聯不採用這種政策，反而採取一種不同的態度。不管蘇聯為欲混淆視聽曾引證多少報紙新聞及無關宏旨的細節，那種態度就是發生叛亂的真正原因。

一一三．事實非常簡單：對於歷史事件作正確的評價須有基本的事實，我們不妨稱之為具有代表性的事實。這件事情的事實是蘇聯不准匈牙利有與波蘭相同的變更，寧願保持 Gerö 執政，這就等於維持舊的斯大林主義政權。蘇聯想要廢除斯大林主義，同時又想把斯大林主義最為腐敗、造成了最壞結果的匈牙利視為例外。

一一四．必然的結果是甚麼？任何現代歷史家都會說結果無非是反叛，流血的可怖的反叛。人民萬眾一心，揭竿而起，造成歷史上範圍最大民心最團結的一次反叛。因此政府就非更改不可。新政府代表匈牙利的集體意志、全國人民的公意，蘇聯是不能否認這點的。

一一五．革命運動在地理上是普及全國的，我們不妨說它具有橫的普及性。請蘇聯指出匈牙利有沒有一個角落沒有發生革命運動，有沒有一個角落的人民沒有萬眾一心群起宣布自決權，爭取國家的自由。

一一六．革命運動除了具有地理上及橫的普及性外，還有另外一個普及性：該國各機關及其各色人士的普及性，就是所謂縱的普及性。我們從 Mr. Library

Nagy 本人的陳述、匈牙利報紙、旅客的報導及外國報紙的報告，知道得清清楚楚誰是叛亂的領袖，革命幹部是由誰組織成的：他們就是心懷不平的共產黨員、如夢初醒的共產黨員、遭受迫害的共產黨員或從前的共產黨員，深信須在共產主義範圍內建立新政治機構及較好經濟結構的共產黨員。你可以說他們是狄托式的共產黨員；雖然如此，他們還是共產黨員。

一一七．還有工人。所有工人都參加這次的示威運動。事實上，這次起義是工人學生所發起的，他們是正當壯年的人，一俟時機來臨，他們毫不遲疑願以生命爭取理想，爲了神聖的事業而犧牲自己。農民也起義。他們會說農民是特權階級，但是匈牙利的小地主一直都不是特權階級。也許少數深信久已死去埋葬的法西斯主義的人到了最後也參加了叛亂。本人相信死人可在最後一天復活，但不相信政治死人也可以復活，蘇聯現在正不斷以政治死人可以復活爲詞，設法叫我們相信它的話。

一一八．我說起義是共產黨員、工人、學生所做的事，但我忘記了婦女：那些工人的妻子，那些學生的愛人或母親，她們先則在旁聲援，後來因爲想以赤手空拳保護他們而被屠殺。那些人就是在匈牙利揭竿起義的人。

一一九．因此，讓我們檢討一下這個運動的性質。那個運動從地理及社會兩方面來說都是普及全國的，因爲這個運動包括所有社會階層的人士：這個運動在三星期後還是沒有撲滅，便是明證。匈牙利總理 Mr. Gerö 最初請來的坦克車不能壓服那個運動；以後那些顯然不得不暫時撤退而至 Nagy 略呈力量時立即捲土重來的坦克車，也不能壓服那個運動；而最主要的一點是征服的初期，人類歷史上最黑暗的一個時期侵略的初期，並未能將那個運動壓服。

一二〇．蘇聯驅二〇〇,〇〇〇軍隊五,〇〇〇輛坦克侵略深受創傷的匈牙利神聖領土，匈牙利手無寸鐵的人民祇有其所知應盡的責任及愛好自由及祖國的情緒可爲行動的準繩。

一二一．最後，對於我們研究社會運動、檢討其主要性質及特徵的人而言，匈牙利總罷工運動顯然可以證明是全國普及、主要屬於全國性質的運動。所有研究革命史的人，都知道只有全國性的運動，要

求改革的愛國洪流，最後才會演變成總罷工；匈牙利所發生的情形就是如此。

一二二．因此，我們姑且撇開細節及彼此矛盾的報告不談。如果自稱爲匈牙利代表的人以及蘇聯都希望我們不談報紙新聞及我們全體所聽到讀到的可怖詳情，我們就不談這些事吧。讓我們專論事實。蘇聯擁有龐大的力量，現代工業的力量，幾乎所向無敵的坦克車，然而三星期以來蘇聯一直都不能征服匈牙利人民。而蘇聯竟到大會來告訴我們，說蘇聯費去三星期時間所平定的叛亂是反動的法西斯黨徒的叛亂；蘇聯在那三星期用其全副力量與最激烈的高壓手段，才算在表面上恢復了秩序——墳場的秩序。這種話是污辱大會的智力及常識。

一二三．因此，在本大會內代表世界所有各國人民的各會員國，其所以能够各盡其責，以絕大多數通過若干決議案，是充分了解其所負責任的。

一二四．第一個決議案〔一〇〇四(緊特二)]促請蘇聯停止攻擊，撤退軍隊，並請秘書長委派觀察員；第二個決議案〔一〇〇五(緊特二)]再度促請蘇聯撤退軍隊，並於匈牙利舉行自由選舉；等到不准觀察員進入匈牙利的最惡劣消息傳到聯合國，因此證實了在匈牙利所犯罪行時，又有第三個決議案〔一〇〇六(緊特二)]，籲請蘇聯不要阻止鄰國及紅十字會提供匈牙利的協助；最後則有規定全力救濟匈牙利的決議案〔一〇〇七(緊特二)]。

一二五．這些決議案是絕大多數通過的。誠然，若干代表團由於其中的若干缺點——大會是全人類的呼聲，我們將來最好避免大會決議案的前文，而將大會全部力量集中於正文，以消除此種缺點——並沒有我們充分的支持，但是那些代表團一定也同意我們的意見，否則就是辜負了其人民的委託，表示它們自己的光榮歷史及以往在聯合國的高貴行動都是虛偽的。雖然如此，這些決議案業經極大多數的會員國投票通過，而沒有實際贊助這些決議案的代表團，也已在發言時表示贊助這些決議案，或於以後像 Mr. Nehru 那樣，難以忘掉的言論表明其本國政府贊助那些決議案的明白、鄭重而堅決的決定。

一二六．現在的情形怎樣？通過那些決議案已經好幾天了，然而匈牙利的壓制行動還在繼續進行。匈牙利有和平嗎？本人很懷疑。如有和平，不外是墳墓的和平。就是在蘇軍撤退其象徵壓迫及罪行的坦

克車而以輕步兵代替之後，蘇軍還是可能繼續控制各街道及公共廣場。但是，匈牙利人奉天行道，謀求同胞的福利，那些人的靈魂決非蘇聯所能奴役，本人所尊敬的就是那些人。母親們哀悼被殺或被押解出境的兒子，這些母親的心決非蘇聯所能控制；這些拒絕投降、甘受飢餓而不與蘇聯政權合作的高貴人民，決非蘇聯所能奴役。

一二七．在這種情形之下，我們現在能夠採取何種行動呢？我們現在要作的事情就是用有力而全體一致的投票，通過一個世界每一個角落都聽得到的宣言，宣告我們贊同主張蘇軍撤出匈牙利的決議草案，同時要求蘇聯停止押解匈牙利人出境。

一二八．我們之中相信法治並曾研討批准殘害人群罪公約的人，必將引證公約被違反的條款，痛斥那些押解匈牙利人出境的行動。其他的人如果不能用他們所投的票贊助我們向蘇聯所作的呼籲，至少應在辯論中、他們的發言中、或在其他決議案中贊助我們對蘇聯所作的呼籲。其實現在已到了可使用更強硬措辭的時候了，與其說是我們的呼籲，還不如說是我們對蘇聯的命令，因為在這種情形之下，國際團體有權提出一種呼籲及建議，其中具有莊嚴命令的一切道義力量，縱然可能沒有同樣的法律涵義。如果這種命令不能感動蘇聯領袖的良心，至少可以感動蘇聯人民的良心。

一二九．本人不想在沒有陳明本人信念之前離開這個講壇，本人的信念就是這個命令一定可以到達蘇聯人民，愛好正義及智識的蘇聯工人及學生一定會不斷地發生種種思想、意見及不說出口而有力的願望，蘇聯人民一定會證明他們不會辜負他們偉大的古老的基督教傳統。

一三〇．爲了那些理由，秘魯代表團將熱烈地贊助經薩爾瓦多代表團妥善修正 [A/L.211] 的古巴決議草案 [A/3357/Rev.2]。本代表團也將投票贊成錫蘭、印度及印度尼西亞三國決議草案 [A/3368]，但是對於那個草案的實際措辭及那種措辭所涉的問題則有若干保留。

一三一．本人在結束發言之前，還想提到偉大俄國作家契訶夫的一本書。契訶夫的“Gethsemane的苦痛”也許是 Pascal 最好的註釋。那位拉丁民族最偉大的天才說：“耶穌的苦痛在世界末日之前還要繼續下去；我們千萬不可休息。”耶穌的苦痛是

所有渴望正義爲維護自由及正義而遭受壓迫的個人及民族所遭受的痛苦。如果匈牙利的苦痛繼續下去，我們也千萬不可休息。

一三二．Mr. ARISMENDI (委內瑞拉)：我們所得到的關於匈牙利情況的新聞，使世界輿論深受感動。各種最不同的來源，都一致報導匈牙利的城市已被蘇聯的炮火燬壞，一大部分人民不是已在炮火中殞命，便是集體押解至蘇聯集中營消滅。大會面臨這些不人道的行動，面臨這種向本來享有自由而現在渴望不受外國壓迫的英勇人民所施的暴行，當然不能坐視不問。

一三三．蘇聯代表昨天 [第五八二次會議] 想否認這些報告，但是經過還不到二星期之前安全理事會所發生的情形之後，我們實在難以相信他的陳述。當時蘇聯代表向理事會保證，說蘇聯政府及 Mr. Nagy 所領導的匈牙利政府正在舉行談判，以謀完成蘇軍撤退匈境的手續。但是，事實却是新的蘇聯部隊正在那個時候採取推翻 Nagy 政府、強迫匈牙利人民接受 Kadar 政府的行動。

一三四．鑒於這些顯然言行不符的情形，按理說就地調查事實當然是以客觀方法查明事實的最妥方法。但是蘇聯却拒絕進行那種調查，而且還有比拒絕進行調查更爲嚴重的舉動，就是否認本大會就匈牙利悲慘局勢討論及通過決議案的權利，其理由是那些行動就是干涉匈牙利的內政。

一三五．委內瑞拉一向以最大的熱誠維護不干涉原則。這的確是一件涉及此項原則的事，而大會的目的只是確保這個原則獲得尊重，使匈牙利人民可以得益。事實是外國的正規軍正在匈牙利公開進行危害該國政治獨立的干涉行動。

一三六．蘇聯代表沒有否認這個事實，不過他說 Kadar 政府請求蘇聯協助擊退法西斯軍隊的攻擊，在該國恢復秩序及正常狀態，企圖藉此掩飾。

一三七．如將這種企圖爲蘇聯行動解釋的話加以分析，顯然可知蘇聯所要作爲根據的因素，其實正好就是推翻那種解釋的理由。

一三八．第一，Kadar 政府完全是在蘇軍扶助之下違反匈牙利人民意志取得政權的，那個政府缺乏提出呼籲的權力。第二，所謂法西斯軍隊事實上就是偉大的匈牙利民衆組成的，那些民衆代表各種政見的人，在共同奮鬥爭取該國主權的目標下團結一致。

一三九．從 Mr. Kadar 沒有外國軍隊的協助就不能控制國內局勢的事實，正足證明匈牙利人民的民族願望不管是平民還是軍人，都不擁護 Mr. Kadar, Kadar 政府並不代表人民的意志。

一四〇．鑒於上述情形，我們決不能說聯合國無權討論匈牙利的悲慘事件，因為雖然聯合國的確不應干涉各國的內政，聯合國却同樣的負有一種責任，必須在其權力範圍之內用一切的方法，阻止任何國家侵犯另一國家的政治獨立。

一四一．古巴代表團所提決議草案 [A/3357/Rev.2] 目的當然要讓本組織履行其無可逃避的責任。這個提案所特別提到的事，就是蘇聯押解大批匈牙利人民出境的案件，大會決不能充耳不聞，因此大會職責所在，不但應該盡力遏止蘇聯公然攻擊匈牙利人民主權的行動，而且應該盡力設法使這些人民能重回他們的故鄉，因為他們有在故鄉居住的充分權利。

一四二．因此委內瑞拉代表團將本其譴責蘇聯干涉匈牙利的同一態度，熱烈贊助古巴提案，深信該提案的主要宗旨是要給予各會員國有效的保證，使之不至遭受任何外國對其政治獨立及領土完整的威脅。

一四三．這個決議草案具有極大的道義力量，不過蘇聯會一再表明不願實施大會的決議，那個草案對於這樣的一個政府能否達致任何具體的結果，是很可疑的。雖然如此，出席本大會的極大多數國家如能表示一致譴責蘇聯攻擊匈牙利的行動，此舉在政治上顯然會發生很大的力量，很可能促使蘇聯明瞭蘇聯必須重新考慮其違反法律、正義及道義原則的態度。

一四四．委內瑞拉代表團聞悉若干政府已在最近重要的陳述中表示贊同本大會大多數會員國對匈牙利慘案自始所採取的立場，深以為慰，因為沒有軍事力量的國家如欲防禦擁有此種力量的國家，最有效方法顯然是在遇到像匈牙利一樣因力量較大的國家使用武力而致政治獨立及領土完整遭受危險或被摧毀的情事時，撇開暫時的利益不談而團結一致。

一四五．本人在結束之前必須宣佈，委內瑞拉總統為了表示支持並同情英勇匈牙利人民的需要，已作予以協助的部署，並已下令採取必要步驟使委內瑞拉能收容大批難民。匈牙利難民可以相信他們

到了我國之後，會如同胞一樣，一定有有利的環境可供他們努力建造新生活，改善經濟及社會環境。

一四六．Mr. DE MARCHENA (多明尼加共和國)：蘇聯共產主義違反大會建議在匈牙利悲慘局面中所採的新行動震動了我們的內心，使輿論深受激動，聯合國對此必須予以不斷的注意。

一四七．在蘇聯軍隊直接干涉所引起的一連串死亡枕籍的事件之後，現在又發生了一件更悲慘的情形，其可怖的輪廓顯然可見：把匈牙利愛國志士不問任何情由集體押解至西伯利亞的荒地與奴隸營。這種行為在違反國際道義最基本原則及國家責任的情形下仍在繼續進行。匈牙利整代人民都在克里姆林宮所造成的狂暴恐怖之下從此不見踪影。

一四八．這些舉動激動我們重新提出抗議。我們再度宣佈我們同意大會大多數的目標，我們對於匈牙利公民因為希望恢復喪失多年的自由而從事奮鬥所受到的殘酷懲罰，深覺震駭。

一四九．為了這些理由，我們將贊助古巴提出的決議草案 [A/3357/Rev.2]，那個草案總括整個自由世界的意見，聲明侵害憲章原則的行動必須受罰，說明我們反對蘇聯共產主義的方法，而且我們永遠擯斥並譴責在匈牙利進行多日現在仍未停止的大規模“清算”行動。

一五〇．決議草案前文第四段是二項修正案的對象。雖然前文提及防止及懲治殘害人群罪公約——多明尼加共和國所簽署的文書——的地方過於簡短，因此沒有說明關於公約法律範圍的若干問題，但是多明尼加共和國因為前文已明文提及憲章第五十五條及第五十六條及對匈和約第二條，所以認為可以滿意。

一五一．希望我們對於這件值得紀念的大事舉行表決之後，高貴的匈牙利人民為了能自由行使主權完全控制自己的命運而不受蘇聯壓迫者干涉所進行的英勇奮鬥，可因此得到新的希望。

一五二．關於三國決議草案 [A/3368]，本代表團提議如果舉行表決，前文應分段交付表決。

一五三．Mr. BECH (盧森堡)：匈牙利人民憤怒的呼聲還在我們耳際旋繞，而我們却在過去二十四小時聽見有些代表在這個講壇膽敢為壓制匈牙利起義的殘忍行為辯護，否認大屠殺中死裡逃生的人現在正被集體押解出境。

一五四．為蘇聯軍隊的高壓手段辯護就是侮辱為自由犧牲的烈士。否認有押解出境的情事發生，就是對在這個講壇提出的確實證據表示懷疑。雖然開往凶險目的地的鐵路車廂已被封閉，但是我們還是可以聽見不幸的人求救的呼聲。

一五五．對於匈牙利人民英勇爭取自由的行動所犯的兇暴罪行業經證明，而且已千真萬確地證明。問題非常清楚，全世界正在焦急地等候聯合國履行它的責任。大會無法採取進一步的行動，至少應該由自由國家的人民全體一致通過古巴所提出經薩爾瓦多修正的決議草案，以便表明它的立場。

一五六．劉鏞先生(中國)：大會緊急特別屆會在幾天的時間內通過了不下四個決議案，以處理匈牙利局勢的緊急情形。全世界到了這個時候已經充分了解蘇聯回答那些決議案的態度。蘇聯不但未將軍隊從匈牙利國土撤退，不但沒有准許聯合國觀察員進入匈牙利，或者協同辦理國際救濟的工作，該國對於本大會呼籲的答覆反而是將成千成萬手無寸鐵的人強迫運走，流亡異國，失掉自由。

一五七．古巴代表團提出這個決議草案，意在立即制止集體押解匈牙利公民出境的行為，我們對它深為感佩。

一五八．大會在這兩天內已經聽見許多抗議這種窮凶極惡消滅反抗人民之詭計的精闢言論。本人無需重申中國人民的公意，那種公意已在數天前本代表團團長在討論匈牙利局勢早期情形時分發各代表的中國立法院決議案 [A/3318] 中表明。但是請讓本人說一點。如果我們准許這些蘇聯暴行及侵略行動繼續進行，不加遏止，那麼不但匈牙利的自由將消滅，而且世界各地所有民族的自由也將處於危險的境地。事實上本人認為聯合國本身擔任人類自由及人類權利保護者的任務，其前途完全須視聯合國應付現在遭遇的考驗結果為何而定。

一五九．大會為世界良心的保管人，在這嚴重關頭至少應該全力贊助薩爾瓦多代表所修正的古巴提案。我們中間有些人也許對於這個決議案能否較以前四個決議案有效，並不存多大的幻想，但是我們希望在這種將來恐怕尚有更多更重要影響的局勢之下，這個決議案可成爲一個前奏，引起更進一步更爲具體的措施，去協助保衛自由的戰士。

一六〇．關於錫蘭、印度、印度尼西亞三國代表團提出的另一決議草案，本代表團認爲那個草案不妥，因爲其中顯然有故意省略之處。我們認爲那個草案是在每況愈下的局勢下較大會以往決議反而退步的辦法。前文的措辭似對消息可靠方面關於集體押解出境的報告是否確實，提出疑問，而且暗示遲不遵守十一月四日大會決議案 [一〇〇四 (緊特二)] 第五段的規定，可以成爲本大會再耐心等候不採任何行動的理由。就正文而言，其最後二句的意義古巴草案中早已包括在內。

一六一．本人認爲古巴決議草案應該先付表決並予通過，如果這樣，提出另一個決議草案似乎就完全沒有用處了。

一六二．Mr. OLIVIERI (阿根廷)：阿根廷代表團贊助古巴代表提出的決議草案，並將投票贊成那個草案。

一六三．我們昨天花了六小時工夫，今天又花了六小時工夫，靜聽自由世界的代表發表消息正確精警動人的言論，他們一致以忠實的態度、堅決的主張、及苦痛的心情對匈牙利人民表示援助。那些都是根據千真萬確的事實真相而發表的言論；其內容都很精警，因爲它們是以公理正義爲根據的；辭句也很動人，因爲我們在此辯論最無信義的毫無理智的行動時，英勇的受害者却仍在其求自由的渴望及人類尊嚴的觀念所造成的但丁詩歌一樣的悲慘局面中獨自繼續掙扎。這是他唯一的罪惡，他唯一的責任。

一六四．本人說過，各代表已在無數的場合中充分說明蘇聯如何曲解法律，拒不履行會員國所負的憲章義務，更不用說創始會員國所負的憲章義務。本人不擬詳細討論這些基本的道德及法律問題；截至現在爲止，我們都是白費口舌。

一六五．辯論的時間非常冗長，現在我們需要行動，而不需要冗長的演說。世界所有稍有尊嚴感的各國人民，包括阿根廷人民及政府在內，都懇請我們從事積極的行動，以減輕高貴而英勇的匈牙利人民的苦痛。

一六六．本人和各位一樣，知道我們不能立即解放這些不幸的人民，我們不能從此地制止陰森森的火車把他們開往遲緩而殘酷的死地；但是如果我們一籌莫展，我們爲什麼在此地開會呢？我們不能

使成千成萬為自由的理想而集體捐軀的死難者復活，但是我們必須回答那那些臨死尚高呼他們不僅是為了自己而犧牲的人所作的痛苦呼籲。

一六七．無論什麼東西，無論什麼人，都不能永遠違抗自然及無形的法律。讓我們立即搜集所有事實的證據，讓我們明白而堅決地提出一個問題：我們是要理性、真理、道義、正義及人類的仁愛呢，還是要武力及否認法律的行為？

一六八．我們必須立即使聯合國鉅大的道義力量發生最大的作用。我們可相信蘇聯會加以注意。何況這是那位無私的匈牙利愛國志士 Mrs. Kethly 向我們提出的唯一呼籲。她除了要自由世界提供和平的道義協助之外，並無其他請求。

一六九．本人再度向本大會發表阿根廷政府及人民的公意。我們籲請大會繼續努力，確保：第一，蘇軍離開匈牙利領土；第二，准許匈牙利人民行使他們的自決權，自由選擇他們所要的政府；第三，被強迫押解出境的愛國志士必須送回匈牙利；第四，匈牙利人民能獲得一切可能的協助，以減輕其痛苦。

一七〇．Mr. DE LA COLINA(墨西哥)：本人要說幾句話解釋墨西哥代表團的投票理由。

一七一．我們將投票贊成錫蘭、印度、印度尼西亞三國代表提出的決議草案 [A/3368]，因為我們相信那個草案載有我們認為可增強秘書長地位的重要提議。

一七二．事實上，大會在開始討論這個問題時便立即請求匈牙利當局同意讓聯合國遣派觀察員前往該國。此外，秘書長也曾表明他願意前往布達佩斯。匈牙利拒絕接受聯合國觀察員進入其領土的行動，使大家的假定更見有理，就是在此地所提出的一切指控，不是毫無根據的。

一七三．本代表團也將投票贊成古巴決議草案 A/3357/Rev.2]，因為我們相信那個草案並不違反亞洲各國決議草案，而是在非常重要的若干方面和那個草案反而相輔相成的；我們還相信此次所涉的行動極其嚴重迫切，使我們對關於問題實體的大會決議案，不得不緩予決定。案文的措辭，尤其其中與我們的忠告所根據的報告書有關的部分，如能更為確切，當然更好；不過本人認為我們已很有理由相信我們的憂懼及勸告是確有理由的。

一七四．本代表團也將投票贊成薩爾瓦多代表對前文第四段提出的修正案 [A/L.211]。但是我們希望大會單獨表決“尤其第二條(c)款及(e)款”一句。我們想對此句棄權，因為我們懷疑在我們工作的現階段，在編纂、分析及估評所需報告書的工作尚未完成之時，大會是否宜引用某一公約的特別規定，況且那個公約有一條條文載明處理因解釋、適用或實施該公約（包括一國對於殘害人羣問題的責任）而起之爭端所應遵循的程序。

一七五．關於其他我們已經責成秘書長密切注意的問題，本代表團認為我們採取新行動首先應該關切的問題是要反躬自問，那種行動能夠幫助秘書長的工作，還是會使秘書長的工作發生不必要的困難，最重要的是那種行動能否促成秘書長以專心致志的精神、高明的技巧及不屈不撓的熱心所進行的任務。

一七六．我們不要祇向秘書長作口頭的恭維，讓我們就我們所要採取的一切新措施是否合時可否採取的問題徵詢他的意見；這樣才能更有效地協助英勇的人民。他們慷慨赴難的精神已使全世界都深表哀悼。

一七七．Mr. MAHGOUB(蘇丹)：蘇丹代表團痛恨所有一切侵略行動及所有一切殘害人羣的罪行，不管那些罪行發生在迦薩地帶、埃及、阿爾及利亞、匈牙利或任何其他地方。自由的主張及人類的尊嚴是不可分的。

一七八．如果古巴決議草案 [A/3357/Rev.2] 不是請大會祇憑報界的報導辯論及評判現在的問題，本代表團原來是非常願意贊助那個草案的。我們在沒有看見具體的證據前不能判決這個問題。

一七九．匈牙利代表堅決否認〔第五八二次會議〕對方提出的控訴，但是沒有提出反駁古巴決議草案所載控訴的任何證據。

一八〇．從我們在大會的簡短經驗看來，大國似乎在利用小國的問及題苦痛去宣揚它們的主義，促進它們彼此衝突的利益。但是，我們對於威脅世界和平的任何爭端都沒有覓致有效的解決辦法。讓我們審查一下目前的情形。

一八一．巴勒斯坦問題自從一九四七年以來一直沒有解決。大會曾經一再辯論那個問題，也許以

後還要辯論那個問題，但是從來沒有採取果斷的行動。阿爾及利亞的人民不過爲了要求自由及完全的獨立，每天遭受屠殺、轟炸而且被剝奪自由。但是阿爾及利亞的問題還是沒有解決。埃及問題業經大會緊急特別屆會辯論了許多天，許多鐘點。那個問題還是沒有解決。據說今天迦薩的人民正在被以色列軍隊屠殺並押解出境，但是我們並未找到解決那個問題的辦法。

一八二．有幾位在此地發言的代表暗示若干代表團一方面對於匈牙利問題沒有採取任何立場，另一方面却請其他代表團對於其他問題採取一個立場。他們指控那些代表團祇憑自己的利益去觀察是非。如果要對任何人提那種指控，首先就應該指控那些對於匈牙利問題如此熱心而對本人剛才舉的其他問題則絲毫無動於中的代表。誠如本人所說，自由的主張及人類的尊嚴是不能分的，我們須以同樣的態度考慮所有民族的問題。

一八三．就在今天早上，本人讀到秘書長報告書 [A/3371 and Corr.1] 內曾順便提起說對每一匈牙利難民的救助每天須用美金一元。如果我們將這個款額和給與巴勒斯坦難民的款額每月美金二元五角相比，我想我們應該同意這是很可恥的事，同時我們也不應高談自由平等。

一八四．因此，鑒於現在的問題沒有充足的情報可供查考，同時鑒於我們對於本人剛才所述的種種問題也沒有用同樣的態度去考慮，沒有用同樣的熱誠去處理，因此本代表團將在表決古巴決議草案時棄權。

一八五．但是，我們將贊助錫蘭、印度、印度尼西亞三國提出的決議草案 [A/3368]，因爲那個草案設法探求據說在匈牙利發生事件的情報。大會在採取譴責一方或另一方一個政府或另一政府的任何決議之前，須先獲得所有的事實。

一八六．爲了這個理由，我們贊助錫蘭、印度、印度尼西亞三國決議草案，因爲那個草案請秘書長指派觀察員就匈牙利的確實情形向聯合國具報。本人希望我們可用這種方法覓致快捷的解決辦法，使本大會注意迦薩地帶人民情況——他們在以色列人手中遭受殺害與虐待——那種同樣緊急的人道問題及同樣悲慘的行爲。

一八七．Mr. MONTERO DE VARGAS (巴拉圭)：巴拉圭代表團已說明其對匈牙利問題的立場。本國人民及政府對於匈牙利勇敢的人民遭受屠殺一事，深爲震驚。現在隨着蘇聯軍隊大屠殺之後還在變本加厲將匈牙利青年押解出境，而根據蘇聯過去的行爲來看，我們知道這批人遲早不免消滅。

一八八．大會現在面臨的局勢就是如此。不幸這並不是純粹西方國家虛構的情形，而是無可否認的事實，表現出鐵幕後的心情與世界那一部分文明墮落的深度。

一八九．我們認爲屠殺一個民族或押解匈牙利青年出境的行爲決非任何理由所能解釋，那些青年將來難免在監獄中及集中營中死亡。

一九〇．我們聽到有人在這個世界講壇上說匈牙利的事件實際從來沒有發生過，工廠工人及匈牙利人民只是決心建立一個比較符合他們願望的政府而已。巴拉圭代表團很想知道怎麼會有人接受這種罪惡的託辭，據說屠殺至親骨肉的行爲應由工人與匈牙利人民自己負責。我們從來想不到竟會有人對匈牙利工人及人民提出這種殘忍的控訴，企圖證明蘇聯軍隊壓迫匈牙利人佔領匈牙利國土是正當的行爲。

一九一．有人又說法西斯及其他勢力應負匈牙利事件的責任；最後則說並沒有押解匈牙利青年出境的情事。如果那是事實，那末我們真不解何以不准許聯合國觀察員進入匈境。如果我們所聽到的關於匈牙利情形的報告，不過是陷害蘇聯的一串謊話，那末這種觀察員的調查報告會對蘇聯有利，而且可以查明匈牙利人民的真實情況。

一九二．那末，爲何不准觀察員入境呢？本人讓大會去自作結論罷。但是，本代表團必須趁此機會聲明我們對於匈牙利及其勇敢人民所受的苦痛並沒有絲毫幻想。

一九三．聯合國必須繼續努力求取匈牙利的自由，因爲這是聯合國根據憲章及遵照整個文明世界的道義感所負的義務。

一九四．因此本代表團將贊助古巴代表團提出的決議草案及薩爾瓦多代表團提出的修正案，薩爾瓦多修正案似乎和決議草案本身並不牴觸，而且因爲提及憲章，使原草案的範圍可以較廣。

一九五．最後，本人聲明巴拉圭人民及政府對匈牙利人民爭取自由的行動與以無條件無限制的支持。

一九六．Mr. SOLE (南非聯邦)：本代表團在緊急特別屆會期間曾二度從這個講壇上表明南非政府及人民對於蘇聯武裝干涉匈牙利事件及其悲慘的結果有何種感想。因此本人簡直無須聲明南非聯邦完全贊同古巴決議草案的宗旨及內容。

一九七．但是，我們想就那個決議草案前文第四段提出一點膚淺的意見。我們認為那段不妨予以相當的修改，俾可符合憲章本身的措辭。現有決議草案有一處提及“各會員國依據第五十五條及第五十六條所負之義務”。事實上那二條均未提及“義務”二字。我們可以注意第五十六條提及“達成第五十五條所載之宗旨”字樣。因此本人冒昧地建議古巴代表團考慮在前文第四段內採用“所同意之宗旨”而不用“所負之義務”字樣。大家都知道南非代表團一向的立場都是認為第五十五條及第五十六條只是陳述本組織會員國應該努力達成的目標而已。

一九八．古巴決議草案如經按照所建議的意見修正，南非代表團就可以贊助其全文。但是，如不接受我們的建議，則大會如能單獨表決前文第四段，使本代表團可在表決該段時棄權，本人非常感激；同時本人也並不是將我們的建議當作正式修正案提出。我們已經表明我們完全贊同決議草案的宗旨及內容。我們對於匈牙利人民險惡而悲慘的苦境深為同情。因此我們將投票贊成決議草案全文。

一九九．Mr. SHAHA (尼泊爾)：在本人就現有的兩件決議草案發言之前，本人願意說明尼泊爾政府對於匈牙利局勢所涉原則的立場。

二〇〇．我們譴責世界任何一地遭受武裝干涉的情勢，不管遭受干涉的地方是在中東還是東歐；我們在評斷國際爭端及事件時一向努力遵守同一的道義評判標準。我國政府一向主張不干涉原則是國際行為的基本原則。根據傳統，我們一直愛護我們自己的自由，我們對其他民族的自由也一直表示同樣的尊重。

二〇一．小國的自由問題一向是我們內心非常珍視的問題。我國政府反對根據任何藉口在另一國家駐紮外國軍隊的辦法。大國武裝干涉小國的內政，縱令藉口出於小國的請求，也足以干預小國人民自

由表達其意志，因此足以妨礙民主的過程。本代表團曾在第二緊急特別屆會〔第五七一次會議〕期間對於蘇聯武裝干涉匈牙利內政，以致造成大規模屠殺及押解無辜男女及兒童出境的情形，深表遺憾。

二〇二．凡有小國發生像匈牙利現在所遇這樣的危機時，聯合國須必替那個小國覓致要必的救濟措施及補救行動。聯合國如欲激勵別人對於聯合國有更大的信仰及信任，最好的辦法殆無過於隨時準備援救無辜受禍的小國。

二〇三．從本代表團所獲的可靠情報看來，本人要說迦薩地帶難民的苦痛愈來愈深，本大會理應立即予以注意。正如本代表團同情世界其餘各地受苦的人類一樣，我們對於匈牙利的情形也深切同情；所以，極願秘書長力促匈牙利現任當局履行大會十一月四日及九日的決議案〔一〇〇四（緊特二）及一〇〇五（緊特二）〕。

二〇四．蘇聯武裝干涉在匈牙利所造成的事件已經引起整個文明世界的義憤填胸。如果世界大部分報紙所載蘇聯在匈牙利屠殺及橫暴行為的報導是虛構的，那末我們就難於了解匈牙利當局實際爲了什麼理由不准聯合國觀察員進入匈牙利，因爲觀察員的調查或可幫助澄清匈牙利的混亂局勢，而得到一個解決辦法。

二〇五．我們現有的二件決議草案目的既然都在促成匈牙利當局履行大會過去決議案的規定，本代表團對這二件草案都可以投票贊成。本人也完全贊同阿根廷、比利時、丹麥及美國剛才提出的四國決議草案〔A/3374〕所載的人道宗旨，本人認爲尼泊爾代表團也可以投票贊成那個草案。

二〇六．Mr. CHAVEZ ORTIZ (玻利維亞)：玻利維亞代表團擬就古巴代表團決議草案提出簡短的陳述，那個草案是討論匈牙利問題的又一階段。

二〇七．本代表團認爲匈牙利問題是蘇聯明目張膽違反不干涉主權國家內政的原則。這個不干涉原則不但載於聯合國的憲章，而且是世界各地國際法的一個基石，對於蘇聯尤其具有約束力，因爲蘇聯對匈條約就載有專門規定不干涉原則的條款。

二〇八．因此玻利維亞代表團譴責蘇聯軍隊武裝干涉匈牙利內政的行動，認爲蘇聯不能以蘇聯係應匈牙利政府之請出面干涉爲理由作爲一種藉口，因爲沒有一個國家可以煽動另一國家違背國際法的原則。

二〇九。在匈牙利發生的民衆革命是匈牙利人民希望掌握自己命運的表示。聯合國憲章也載有自決的原則，那個原則應該毫無保留地適用於從事鬭爭以圖恢復對本國事務自作決定之權利的匈牙利工人、農民、中產階級及小本商人。垂死的 Gerö 政權及共產黨黨部都沒有權利請蘇聯干涉匈牙利人民，用殘酷的屠殺，剝奪其自行建立任何政府的權利。玻利維亞代表團堅決認爲一個不得民心，而與自己的人民發生重重困難的政府，其求援的呼籲總不如不干涉原則那樣重要。

二一〇。但是，隨着正在進行的殘酷屠殺而俱來者尚有若干政治措施，其性質顯然表示蘇軍在匈牙利的行動是殘害人群的行動。玻利維亞代表團並不認爲押解人民出境或其他政治措施本身就是殘害人群罪；但是從採用那種措施的情形來看，那些措施事實上確是殘害人群的措施。

二一一。如果整個家庭包括兒童在內都被押解出匈牙利國境，那末這種行動就是防止及懲治殘害人群罪公約第二條(辰)款所載的殘害人群罪。如果押解人民出境或在國內施行壓制行動，目的在於迫使匈牙利現政府稱爲法西斯份子的匈牙利愛國志士，淪於一種將使身體全部或局部歸於毀滅的生活狀況，那末那種行動也是殘害人群的行動；如將匈牙利公民押解出境或監禁之後，沒有提供確保被押解出境或被監禁者權利的保證，這就是典型的殘害人群事件，因爲那種行動使我們有理由預料有關人士將來會全部或一部失蹤或被害，也就是公約第二條(寅)款所說的情形。

二一二。古巴決議草案的起因是由於有人提出指控，說匈牙利人民在生命或身體安全都沒有保證

的情形下被押解出境。匈牙利及蘇聯政府否認這種指控，聲明這種指控完全是報界想要誹謗蘇聯的緣故。如果蘇聯及匈牙利政府的論據是確實的，玻利維亞代表團不解匈牙利政府有何理由不准聯合國觀察員入境。

二一三。有人始終說根據憲章第二條第七項的規定，這些問題完全是匈牙利政府國內管轄的問題。但是我們不要忘了匈牙利現政府是外國干涉的產物，而由違反憲章行爲而產生的政府決不能援引憲章阻止聯合國出面干涉我們現在所處理的一類問題。

二一四。如果照蘇聯代表團所堅持的主張，聯合國大會一定不能干涉匈牙利事件，本人就要請問蘇聯根據何種原則與自己以干涉匈牙利事件的權利。

二一五。玻利維亞代表團根據這些理由，將堅主蘇聯軍隊必須撤退，並贊助任何目的在恢復對匈牙利人民應有之尊重的決議案，這種結果在蘇軍沒有離開匈牙利領土之前是辦不到的。

二一六。我們根據以人道原則爲本的同一精神，也將投票贊成古巴決議草案及薩爾瓦多代表團提出的修正案，不過我們對於若干措辭的使用有若干保留，因爲那些措辭的真正意義並未完全闡明；同時，我們也將投票贊成錫蘭、印度及印度尼西亞三國代表團提出的決議草案。

二一七。最後，本人希望蘇聯能夠認識聯合國請其停止武裝干涉匈牙利內政准許匈牙利人民自作決定的神聖權利。

午後六時零五分散會

第五八六次全體會議

一九五六年十一月二十一日星期三午前十時三十分在紐約舉行

主席：Prince WAN WAITHAYAKON (泰國)

議程項目六十七

一九五六年十一月四日至十日大會第二緊急特別屆會所審議之問題(續前)

一。主席：大會現有兩個決議草案：一個是古巴提出的草案 [A/3357/Rev.2]，薩爾瓦多對它提

有修正案 [A/L.211]；另一個是錫蘭、印度及印度尼西亞提出的草案 [A/3368]，比利時對它提有修正案 [A/L.213]。大會也收到秘書長關於匈牙利難民問題的臨時報告書 [A/3371 and Corr.1 and Add.1]，與阿根廷、比利時、丹麥及美國就同一問題提出的一件決議草案 [A/3374]。我預備在表決